

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Егорова Галина Викторовна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 02.10.2023 10:17:15
Уникальный программный ключ:
4963a4167398d8232817460cf5aa76d186dd7c25

**Министерство образования Московской области
Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области
«Государственный гуманитарно-технологический университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор



«31» августа 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.02.03 ИЗУЧЕНИЕ ТЕКСТОВ РАЗНЫХ СТИЛЕЙ И ЖАНРОВ
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование
Направленность (профиль) программы	Иностранный язык (английский), Иностранный язык (немецкий)
Квалификация выпускника	Бакалавр
Форма обучения	Очная

Орехово-Зуево

2023 г.

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Рабочая программа дисциплины «Изучение текстов разных стилей и жанров» составлена на основе учебного плана 44.03.05 Педагогическое образование по профилю «Иностранный язык (английский), «Иностранный язык (немецкий)» 2022 года начала подготовки. При реализации образовательной программы университет вправе применять дистанционные образовательные технологии.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЁННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Цели дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование необходимых компетенций для изучения текстов разных стилей и жанров, ознакомление студентов с современными франкоязычными текстами, представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе немецкого языка, с лингвистическими методами их исследования, с характером и особенностями функционирования языка как средства речевого общения.

2.2 Задачи дисциплины

Задачи дисциплины:

- совершенствование навыков чтения;
- совершенствование коммуникативных навыков;
- формирование индивидуального стиля познания;
- совершенствование умения учиться;
- формирование умения описывать общие закономерности структурно-семантической организации текстовых структур и показывать их модификации в текстах разных стилей и жанров.

2.3 Знания и умения обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины «Изучение текстов разных стилей и жанров (немецкий язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

В результате изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями:	Коды формируемых компетенций
Универсальная компетенция:	УК-4
Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
Профессиональная компетенция	
Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	ПК-1

Индикаторы достижения компетенций

Код и наименование универсальной компетенции	Наименование индикатора достижения универсальной компетенции
УК-4. Способен	УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при

<p>осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.</p> <p>УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.</p> <p>УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.</p>
<p>ПК-1.Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач</p>	<p>ПК-1.1. Знает: структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета).</p> <p>ПК-1.2. Умеет: осуществлять отбор учебного содержания для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.</p> <p>ПК-1.3. Владеет: Демонстрирует умение разрабатывать различные формы учебных занятий, применять методы, приемы и технологии обучения, в том числе информационные.</p>

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ)

Дисциплина «Изучение текстов разных стилей и жанров (немецкий язык)» относится к части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений (Б1.В.02.03.)

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Название разделов (модулей) и тем	семестр	Всего часов	Виды учебной работы			Промежуточная аттестация
			Контактная работа		СР	
			ЛЗ	ПЗ		
Тема 1. Лексические стилистические приёмы. Лингвостилистический анализ текстов «Remarque Erich Maria. Drei Kameraden», « Sport »	7	36		18	18	
Тема 2 Лексико-синтаксические приёмы. Лингвостилистический анализ текста «Mann Thomas. Buddenbrooks»,	7	36		18	18	

Тема 3. Синтаксические стилистические приёмы. Лингвостилистический анализ текста «Fallada Hans. Kleiner Mann, was nun`?»),	7	36		18	18	
Промежуточная аттестация - зачет						зачёт
Итого 7 семестр		108		54	54	
Тема 4. Тропы и фигуры. Лингвостилистический анализ текста «Frank Leonhard. Links wo das Herz ist», „Reise“	8	36		18	18	
Тема 5. Экспрессивные средства. Лингвостилистический анализ текста «Kästner Erich. Drei Männer im Schnee»	8	36		18	18	
Тема 6. Экспрессивные средства. Лингвостилистический анализ текста «Brecht Bertold. Die zwei Söhne»	8	36		18	18	
Промежуточная аттестация - зачет						зачет
Итого 8 семестр		108		54	54	
Тема 7. Лингвостилистический анализ текста Remarque Erich Maria. Die Nacht von Lissabon. Mann Thomas. Tristan. Fallada Hans. Kleiner Mann, was nun? Frank Leonhard. Die Junger Jesu. Kästner Erich. Das doppelte Lottchen. Brecht Bertold. Der Mantel des Ketzers. Borchert Wolfgang. Die Hundebblume. Böll Heinrich. Und sagte kein einziges Wort. Strittmatter Erwin. Der Kommissar. Nöstlinger Christine. Familienidylle. Werter Nachwuchs. Die nie geschriebene Briefe der Emma K.	9	72		36	36	

Промежуточная аттестация - зачет						зачет
Итого 9 семестр		72		36	36	

Содержание дисциплины, структурированное по темам

Практические занятия

Семестр 7

Практические занятия 1-9

Тема: Das Werk von Remarque Erich Maria. Drei Kameraden.

Учебные цели:

- 1) дать представление о художественном произведении;
- 2) дать представление о выразительных средствах языка;
- 3) охарактеризовать стилистические средства произведения.

Основные термины и понятия:

Автор
Стиль
Художественное произведение
Язык.

Практические занятия 10-18

Тема: Das Werk von Mann Thomas. Buddenbrooks.

Учебные цели:

- 1) дать представление о художественном произведении;
- 2) дать представление о композиции художественного произведения;
- 3) охарактеризовать стилистические средства произведения.

Основные термины и понятия:

Композиция
Произведение
Речь автора
Художественная литература.

Практические занятия 19-27

Тема: Das Werk von Fallada Hans. Kleiner Mann, was nun`?

Учебные цели:

- 1) дать представление о художественном произведении;
- 2) дать представление о композиции художественного произведения;
- 3) охарактеризовать стилистические средства произведения.

Основные термины и понятия:

Герой
Речь
Текст
Язык.

Семестр 8

Практические занятия 1-9

Тема: Das Werk von Frank Leonhard. Links wo das Herz ist.

Das Werk von Böll Heinrich. Billiard um halb zehn. Die Stimme Wolfgang Borcherts.

Учебные цели:

- 1) дать представление о художественном произведении;
- 2) дать представление о композиции художественного произведения;
- 3) охарактеризовать стилистические средства произведения.

Основные термины и понятия:

Авторская речь
Речь персонажа
Средства выразительности речи
Язык художественной литературы.

Практические занятия 10-18

Тема: Das Werk von «Kästner Erich. Drei Männer im Schnee»

Учебные цели:

- 1) дать представление о художественном произведении;
- 2) дать представление о композиции художественного произведения;
- 3) охарактеризовать стилистические средства произведения.

Основные термины и понятия:

Автор
Герой
Сюжет
Текст.

Практические занятия 19-27

Тема : Das Werk von «Brecht Bertold. Die zwei Söhne»

Учебные цели:

- 1) дать представление о художественном произведении;
- 2) дать представление о композиции художественного произведения;
- 3) охарактеризовать стилистические средства произведения.

Основные термины и понятия:

Автор
Герой
Сюжет
Текст.

Семестр 9**Практическое занятие 1-18**

Тема: Лингвостилистический анализ текстов Remarque Erich Maria. Die Nacht von Lissabon. Mann Thomas. Tristan. Fallada Hans. Kleiner Mann, was nun? Frank Leonhard. Die Junger Jesu. Kästner Erich. Das doppelte Lottchen. Brecht Bertold. Der Mantel des Ketzers. Borchert Wolfgang. Die Hundebblume. Böll Heinrich. Und sagte kein einziges Wort. Strittmatter Erwin. Der Kommissar. Nöstlinger Christine. Familienidylle. Werter Nachwuchs. Die nie geschriebene Briefe der Emma K.

Учебные цели:

- 1) Работа над текстами (пересказ, ответы на вопросы), техникой чтения, интонацией;
- 2) Работа над лексическим материалом, упражнения;
- 3) Организация обсуждения по тексту. Перевод с русского языка на немецкий.

Основные термины и понятия:

средства массовой информации
особенности языка прессы

повседневная жизнь

досуг

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ

САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Добровольский, Д.О. Беседы о немецком слове: Studien zur deutschen Lexik / Д.О. Добровольский ; Российская академия наук, Институт русского языка им. В.В. Виноградова, Институт языкознания. – Москва : Языки славянских культур, 2013. – 744 с. : табл. – (Studia Philologica). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277382> .

1. Методика преподавания иностранного языка : учебное пособие / Т.П. Леонтьева, А.Ф. Будько, А.П. Пониматко и др. ; под общ. ред. Т.П. Леонтьевой. - Минск : Вышэйшая школа, 2015. - 240 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461259>

Задания для самостоятельной работы

Электронные образовательные ресурсы (ОС_MOODLE_ГГТУ)

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине «Изучение текстов разных стилей и жанров (немецкий язык)» используются электронные образовательные ресурсы, размещенные в электронной образовательной среде университета (ЭИОС ГГТУ):

<http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=806>

Практическое занятие 1-18 (семестр 9).

Задание: Переведите фрагмент текста прессы или фрагмент художественного произведения. Перескажите его и ответьте на вопросы по тексту.

Рекомендации

На практических занятиях осуществляется контроль самостоятельной работы студентов, цель которого – углубление знаний в области изучаемой дисциплины.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации приведен в приложении.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Основная литература:

1. Р.М. Лексикология современного немецкого языка / Р.М. Скорнякова. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. – 114 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232737>

7.2. Дополнительная литература:

1. Мандель, Б.Р. Всемирная литература: Нобелевские лауреаты (1931-1956): учебник для высших учебных заведений гуманитарного направления. - Москва; Берлин: Директ-

Медиа, 2015. - 416 с.: ил. - Библиогр.: с. 406-409. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255951>

8. ПЕРЕЧЕНЬ СОВРЕМЕННЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

Все обучающиеся университета обеспечены доступом к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, которые подлежат обновлению при необходимости, что отражается в листах актуализации рабочих программ.

Современные профессиональные базы данных:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>

База научных статей Издательства «Грамота» <http://www.gramota.net/materials.html>

Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>

Единая коллекция информационно-образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>

Информационные справочные системы:

Яндекс.Переводчик <https://translate.yandex.ru/>

Google Переводчик <https://translate.google.ru/>

Переводчик онлайн и словарь от PROMT <https://www.translate.ru/>

Онлайн-переводчик и словари <https://www.webtran.ru/>

СловарьLingvo Live <https://www.lingvolive.com/ru-ru>

Яндекс <https://yandex.ru/>

Рамблер <https://www.rambler.ru/>

Google <https://www.google.ru/>

Mail.ru <https://mail.ru/>

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Аудитории	Программное обеспечение
<ul style="list-style-type: none">- учебная аудитория для проведения учебных занятий по дисциплине, оснащенная компьютером с выходом в интернет, мультимедиапроектором; - помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ГГТУ.	Операционная система. Пакет офисных приложений. Браузер Firefox, Яндекс.

10. ОБУЧЕНИЕ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ.

При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Для этого требуется заявление студента (его законного представителя) и заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК).

Автор (составитель):



к.ф.н., доц. Иванова Н.А.

Программа утверждена на заседании кафедры 31 августа 2023 г., протокол №1.

И.о.зав. кафедрой: к.ф.н., доцент Яковлева Э.Н.



Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области
«Государственный гуманитарно-технологический университет»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ,
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Б1.В.02.03 ИЗУЧЕНИЕ ТЕКСТОВ РАЗНЫХ СТИЛЕЙ И ЖАНРОВ
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование
Направленность (профиль) программы	«Иностранный язык (английский)» «Иностранный язык (немецкий)».
Квалификация выпускника	Бакалавр
Форма обучения	Очная

Орехово-Зуево
2023

1. Индикаторы достижения компетенций

Код и наименование универсальной компетенции	Наименование индикатора достижения универсальной компетенции
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.</p> <p>УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.</p> <p>УК-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.</p>
ПК-1.Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	<p>ПК-1.1. Знает: структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета).</p> <p>ПК-1.2. Умеет: осуществлять отбор учебного содержания для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.</p> <p>ПК-1.3. Владеет: Демонстрирует умение разрабатывать различные формы учебных занятий, применять методы, приемы и технологии обучения, в том числе информационные.</p>

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

Оценка уровня освоения компетенции на разных этапах их формирования проводится на основе дифференцированного контроля каждого показателя компетенции в рамках оценочных средств, приведенных в ФОС.

Оценка «отлично», «хорошо», «зачтено» соответствует повышенному уровню освоения компетенции согласно критериям оценивания, приведенных в таблице к соответствующему оценочному средству.

Оценка «удовлетворительно», «зачтено» соответствует базовому уровню освоения компетенции согласно критериям оценивания, приведенных в таблице к соответствующему оценочному средству.

Оценка «неудовлетворительно», «не зачтено» соответствует показателю «компетенция не освоена».

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде	Критерии оценивания

1	Зачет (показатель компетенции «Знание»)	Контрольное мероприятие, которое проводится по окончании изучения дисциплины в виде, предусмотренном учебным планом.	Вопросы к зачёту. Тексты для зачёта.	<p>Оценка «зачтено» - <i>повышенный</i> уровень предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание основных теоретических положений вопроса; – умение анализировать изучаемые дисциплиной явления, факты, действия; – умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса. Но имеет место недостаточная полнота по излагаемому вопросу. <p>Оценка «зачтено» - <i>базовый</i> уровень предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – неполноту изложения информации; – оперирование понятий на бытовом уровне; – отсутствие связи в построении ответа; – неумение выделить главное; – отсутствие выводов. <p>Оценка «не зачтено» – <i>компетенция не освоена</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – незнание понятийного аппарата; – незнание методологических основ проблемы; – незнание теории и истории вопроса; <p>отсутствие умения анализировать учебный материал.</p>
---	---	--	--------------------------------------	---

Оценочные средства для проведения текущего контроля

1	Тест (показатель компетенции «Знание»)	Система стандартизированных заданий, позволяющая измерить уровень знаний и умений	Тестовые задания	<p>Оценка «Отлично» выставляется за тест, в котором выполнено более 90% заданий.</p> <p>Оценка «Хорошо» выставляется за тест, в</p>
---	--	---	------------------	---

		обучающегося.		<p>котором выполнено более 75 % заданий. Оценка «Удовлетворительно» выставляется за тест, в котором выполнено более 60 % заданий. Оценка «Неудовлетворительно» выставляется за тест, в котором выполнено менее 60 % заданий.</p>
2	Реферат (показатель компетенции «Умение»)	<p>Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.</p>	Тематика рефератов	<p>Оценка «Отлично»: используется основная литература по проблеме, дано теоретическое обоснование актуальности темы, проведен анализ литературы, показано применение теоретических положений в профессиональной деятельности, работа корректно оформлена (орфография, стиль, цитаты, ссылки и т.д.). Изложение материала работы отличается логической последовательностью, наличием иллюстративно-аналитического материала (таблицы, диаграммы, схемы и т. д. – при необходимости), ссылок на литературные и нормативные источники. Оценка «Хорошо»: использована основная литература по теме (методическая и научная), дано теоретическое обоснование темы, раскрыто основное содержание темы, работа выполнена преимущественно самостоятельно, содержит проблемы применения теоретических положений в профессиональной</p>

				<p>деятельности. Изложение материала работы отличается логической последовательностью, наличием иллюстративно-аналитического материала (таблицы, диаграммы, схемы и т. д.- при необходимости), ссылок на литературные и нормативные источники. Имеются недостатки, не носящие принципиального характера, работа корректно оформлена.</p> <p>Оценка «Удовлетворительно» - библиография ограничена, нет должного анализа литературы по проблеме, тема работы раскрыта частично, работа выполнена в основном самостоятельно, содержит элементы анализа реальных проблем. Не все рассматриваемые вопросы изложены достаточно глубоко, есть нарушения логической последовательности.</p> <p>Оценка «Неудовлетворительно» - не раскрыта тема работы. Работа выполнена несамостоятельно, носит описательный характер, ее материал изложен неграмотно, без логической последовательности, ссылок на литературные и нормативные источники</p>
3	Контрольная работа (показатель компетенции «Владение»)	Контрольные работы проводятся с целью определения конечного результата в обучении по	Перечень контрольных работ	Оценка «Отлично» - контрольная работа оформлена в строгом соответствии с изложенными требованиями; показан высокий уровень знания изученного материала по

		данной теме или разделу, позволяют контролировать уровень владения материалом.	<p>заданной теме, умение глубоко анализировать проблему и делать обобщающие выводы; работа выполнена грамотно с точки зрения поставленной задачи, т.е. без ошибок и недочетов. Оценка «Хорошо» - работа оформлена в соответствии с изложенными требованиями; показан достаточный уровень знания изученного материала по заданной теме, умение анализировать проблему и делать выводы; работа выполнена полностью, но имеются недочеты.</p> <p>Оценка «Удовлетворительно» - при оформлении работы допущены незначительные отклонения от изложенных требований; показаны минимальные знания по основным темам контрольной работы; выполнено не менее половины работы.</p> <p>Оценка «Неудовлетворительно» - выполнено менее половины работы, допущены ошибки при выполнении заданий.</p>
--	--	--	--

3. Типовые контрольные задания и/или иные материалы для проведения текущего контроля, промежуточной аттестации, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Задания для проведения текущего контроля
Текущий контроль
Тестовые задания
Тест №1

На основе материала практических, литературных и интернет-источников выберите правильный вариант ответа (УК-4.1-3; ПК-1.1-3.):

Tect №1

Ordnen Sie den folgenden Beispielen die entsprechenden rhetorischen Figuren zu.

Mehrfachnennungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden.

	<i>Beispiele</i>	<i>rhetorisches Mittel oder Umschreibung</i>
1	Heute back' ich, morgen brau' ich.	
2	Er kämpfte wie ein Löwe	
3	Düsseldorf hat ein neues Gesetz beschlossen.	
4	Der Test ist gar nicht so schlecht ausgefallen.	
5	Es dauerte Tage, Wochen, Monate, Jahre.	
6	Machen wir nicht alle Fehler?	
7	Das Rad des Schicksals dreht sich.	
8	Wir fordern Freiheit, wir fordern Gerechtigkeit!	
9	Beredtes Schweigen	
10	Eng ist die Welt, doch das Gehirn ist weit.	
11	Wir, und nur wir können es schaffen.	
12	Das Auge des Gesetzes.	
13	Wir üben für den nuklearen Ernstfall.	
14	Der Magen-Milde-Munter-Macher	
15	Er schlug die Stühl' und Vögel tot.	
16	Er ist der größte Held aller Zeiten.	
17	Bittere Süße	
18	Schnell lief er hin, langsam kam er zurück.	
19	Wem sage ich das?	
20	Am Fuße des Berges.	
21	Er stand in der Blüte seines Lebens	
22	Die warmen Sonnenstrahlen umfassten mich.	
23	Erst mal entspannen - erst mal Picon	

Tect 2

1. Bestimmen Sie den Hauptgedanken des Textes!

Die Vereinigten Staaten spielen eine wichtige Rolle. Sie geben der westlichen Allianz politisches und militarisches Gewicht, stellen sie gegenüber jeder extremen Bedrohung immun so groß ist die

heutige Überlegenheit der US-Militartechnik und der amerikanischen Streitkräfte gegenüber allen denkbaren Rivalen.

2. **Betiteln Sie den Text!**

Millionen Jugendliche aus unterschiedlichen Kulturen und Nationen beteten und beichteten, jauchzten und jubelten Papst Johannes Paul II. auf dem 15. Weltjugendtag zu. Sechs Tage lang war Rom Treffpunkt der internationalen Jugend. Die Bilder gingen um die Welt. Auf der einen Seite der kranke greise Pontifex, nun mehr am Ende seines Lebens stehend; und auf der anderen Seite die begeisterten Vertreter der Zukunft.

3. Lesen Sie den Text und bestimmen, welche Organisation vor der Grundung der EG geschaffen wurde?

Wer schon 1972 die gemeinsame Wahrung aus der Taufe hatte heben wollen, der ware damit elendiglich gescheitert. Und ein Franzose, der schon 1950 statt des Schumanplans für eine Kohle- und Stahl-Gemeinschaft von sechs Staaten die Europäische Union von 15 Staaten vorgeschlagen hatte, mit all ihren heutigen Kompetenzen, ware überhaupt nicht ernst genommen worden. Beifall hatte er allenfalls von Churchill erhalten

Знает: принципы коммуникации в профессиональной сфере, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; современные средства информационно-коммуникационных технологий. **Знает** структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета).

Тематика рефератов

Создание письменных рефератов с использованием учебной и научной литературы (УК-4.1-у, ПК-1.2-у).

1. Чтение как вид речевой деятельности.
2. Аналитическое и филологическое чтение.
3. Перевод, комментирование, интерпретация как важнейшие этапы и составные части аналитического чтения.
4. Комплексный анализ текста: литературоведческий, лингвистический, культуроведческий.
5. Аналитическое чтение как способ актуализации и пополнения теоретических, практических и фоновых знаний в области языка.
6. Формирование аналитических и интерпретационных умений как ведущая обучающая функция аналитического чтения.
7. Умение работать со словарями и справочными изданиями как важный элемент обучения аналитическому чтению.
8. Стилистический анализ как важный элемент обучения аналитическому чтению.
9. Когнитивный и практический компоненты в обучении аналитическому чтению.
10. Анализ языковых средств текста как важный элемент обучения аналитическому чтению.

Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; использовать технологии формирования системы коммуникации; анализировать систему коммуникационных связей в организации.

Умеет осуществлять отбор учебного содержания для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.

Перечень контрольных работ

Написание эссе позволяют выявить уровни владения письменными видами коммуникации и формирования навыков создания научных текстов и показывают уровень владения компетенцией (УК-4.1-в, ПК-1.3-в)

Контрольная работа №1

Выполните лексико-стилистический анализ текста

Sie sahen ihn schon von weitem auf sich zukommen, denn er fiel auf. Er hatte ein ganz altes Gesicht, aber wie er ging, daran sah man, dass er erst zwanzig war.

Er setzte sich mit seinem alten Gesicht zu ihnen auf die Bank.

Und dann zeigte er ihnen, was er in der Hand trug. Das war unsere Kuchenuhr, sagte er und sah sie alle der Reihe nach an, die auf der Bank in der Sonne saßen. Ja, ich habe sie noch gefunden. Sie ist übriggeblieben.

Er hielt eine runde tellerartige Kuchenuhr vor sich hin und tupfte mit dem Finger die blaugemalten Zahlen ab.

Sie hat weiter keinen Wert, meinte er entschuldigend, das weiß ich auch. Und sie ist auch nicht so besonders schön. Sie ist nur wie ein Teller, so mit weißem Lack. Aber die blauen Zahlen sehen doch ganz hübsch aus, finde ich. Die Zeiger sind natürlich nur aus Blech. Und nun gehen sie auch nicht mehr. Nein. Innerlich ist sie kaputt, das steht fest. Aber sie sieht noch aus wie immer. Auch wenn sie jetzt nicht mehr geht.

Er machte mit der Fingerspitze einen vorsichtigen Kreis auf dem Rand der Telleruhr entlang. Und er sagte leise: Und sie ist übriggeblieben. Die auf der Bank in der Sonne saßen, sahen ihn nicht an. Einer sah auf seine Schuhe und die Frau sah in ihren Kinderwagen. Dann sagte jemand: Sie haben wohl alles verloren? Ja, ja, sagte er freudig, denken Sie, aber auch alles! Nur sie hier,

sie ist übrig. Und er hob die Uhr wieder hoch, als ob die anderen sie noch nicht kannten. Aber sie geht doch nicht mehr, sagte die Frau. Nein, nein, das nicht. Kaputt ist sie, das weiß ich wohl.

Aber sonst ist sie doch noch ganz wie immer: weiß und blau. Und wieder zeigte er ihnen seine Uhr. Und was das Schönste ist, fuhr er aufgeregt fort, das habe ich Ihnen ja noch überhaupt nicht erzählt. Das Schönste kommt nämlich noch: Denken Sie mal, sie ist um halb drei stehen geblieben. Ausgerechnet um halb drei, denken Sie mal. Dann wurde Ihr Haus sicher um halb drei getroffen,

sagte der Mann und schob wichtig die Unterlippe vor. Das habe ich schon oft gehört. Wenn die Bombe runtergeht, bleiben die Uhren stehen. Das kommt

von dem Druck. Er sah seine Uhr an und schüttelte überlegen den Kopf. Nein, lieber Herr, nein, da irren Sie sich. Das hat mit den Bomben nichts zu tun. Sie müssen nicht immer von den Bomben reden. Nein. Um halb drei war ganz etwas anderes, das wissen Sie nur nicht. Das

ist nämlich der Witz, dass sie gerade um halb drei stehengeblieben ist. Und nicht um viertel nach vier oder um sieben. Um halb drei kam ich nämlich immer nach Hause. Nachts, meine ich. Fast immer um halb drei. Das ist ja gerade der Witz.

Er sah die anderen an, aber die hatten ihre Augen von ihm weggenommen. Er fand sie nicht. Da nickte er seiner Uhr zu: Dann hatte ich natürlich Hunger, nicht wahr? Und ich ging immer gleich in die Küche. Da war es dann fast immer halb drei. Und dann, dann kam nämlich meine Mutter. Ich konnte noch so leise die Tür aufmachen, sie hat mich immer gehört....

Wolfgang Borchert «Die Kuchenuhr»

Контрольная работа № 2

Выполните лексико-стилистический анализ текста

Das hohle Fenster in der vereinsamten Mauer gahnte blaurot voll früher Abendsonne. Staubgewolke flimmerte zwischen den steilgereckten Schornsteinresten. Die Schuttwüste doste. Er hatte die Augen zu. Mit einmal wurde es noch dunkler. Er merkte, dass jemand gekommen war und nun vor ihm stand, dunkel, leise. Jetzt haben sie mich! dachte er. Aber als er ein bisschen blinzelte, sah er nur zwei etwas armlich behoste Beine. Die standen ziemlich krumm vor ihm, dass er zwischen ihnen hindurchsehen konnte. Er riskierte ein kleines Geblinzel an den

Hosenbeinen hoch und erkannte einen älteren Mann. Der hatte ein Messer und einen Korb in der Hand. Und etwas Erde an den Fingerspitzen.

Du schläfst hier wohl, was? fragte der Mann und sah von oben auf das Haargestrupp herunter. Jürgen blinzelte zwischen den Beinen des Mannes hindurch in die Sonne und sagte:

Nein, ich schlafe nicht. Ich muss hier aufpassen. Der Mann nickte: So, dafür hast du wohl den großen Stock da?

Ja, antwortete Jürgen mutig und hielt den Stock fest. Worauf passt du denn auf? Das kann ich nicht sagen. Er hielt die Hände fest um den Stock.

Wohl auf Geld, was? Der Mann setzte den Korb ab und wischte das Messer an seinem Hosenboden hin und her.

Nein, auf Geld überhaupt nicht, sagte Jürgen verächtlich: Auf ganz etwas anderes.

Na, was denn?

Ich kann es nicht sagen. Was anderes eben.

Na, denn nicht." Dann sage ich dir natürlich auch nicht, was ich hier im Korb habe. Der Mann sties mit dem Fus an den Korb und klappte das Messer zu.

Pah, kann mir denken, was in dem Korb ist, meinte Jurgen geringschatzig, Kaninchenfutter.

Donnerwetter, ja! sagte der Mann verwundert, bist ja ein fixer Kerl. Wie alt bist du denn?

Neun.

Oha, denk mal an, neun also. Dann weist du ja auch, wie viel drei mal neun sind, wie?

Klar, sagte Jurgen, und um Zeit zu gewinnen, sagte er noch: Das ist ja ganz leicht. Und er sah durch die Beine des Mannes hindurch.

Dreimal neun, nicht? fragte er noch mal, siebenundzwanzig. Das wusste ich gleich.

Stimmt, sagte der Mann, und genau soviel Kaninchen habe ich.

Jurgen machte einen runden Mund: Siebenundzwanzig? Du kannst sie sehen. Viele sind noch ganz jung. Willst du?

Ich kann doch nicht. Ich muss doch aufpassen, sagte Jurgenunsicher.

Immerzu? fragte der Mann, nachts auch? Nachts auch. Immerzu. Immer. Jurgen sah an den krummen

Beinen hoch. Seit Sonnabend schon, flüsterte er.

Aber gehst du denn gar nicht nach Hause? Du musst doch essen.

Jurgen hob einen Stein hoch. Da lag ein halbes Brot. Und eine Blechschachtel.

Du rauchst? fragte der Mann, hast du denn eine Pfeife? Jurgenfasste seinen Stock fest an und sagte zaghaft: Ich drehe. Pfeife magich nicht.

Schade, der Mann buckte sich zu seinem Korb, die Kaninchenhattest du ruhig mal ansehen können. Vor allem die Jungen. Vielleicht hattest du dir eines ausgesucht. Aber du kannst hier ja nicht weg.

Nein, sagte Jurgen traurig, nein, nein.

Der Mann nahm den Korb hoch und richtete sich auf. Na ja, wenn du hierbleiben musst – schade. Und er drehte sich um.

Wenn du mich nicht verrätst, sagte Jurgen da schnell, es ist wegen den Ratten.

Wolfgang Borchert «Nachts schlafen die Ratten doch»

Stilistische Bearbeitung des Textes

2.1 Finden Sie im Text Mittel der Bildlichkeit. Wozu werden sie gebraucht? Welche Einwirkung auf den Leser wird dadurch erreicht?

- a) Personifizierung
- b) Parzellierung (auch Klimax)
- c) Metonymie
- d) Wiederholung (beachten Sie besonders die Wiederholung des Ausdrucks „krumme Beine“ und „zwischen Beinen hindurchsehen“, wie wurden Sie ihre Wiederholung erklären?)

2.2 Analysieren Sie die von dem Autor am Anfang der Geschichte gebrauchten Adverbien und Adjektive. Welche Stimmung / Gefühlschaffen sie? (hohl, blaurot, dunkel, leise, vereinsamt).

2.3 Welche Wörter im Text werden als Symbole gebraucht? Begründen Sie Ihre Meinung (z.B. Brot ist das Symbol des Lebens, des Wohlstandes, des Wohlfühls).

Контрольная работа № 3

Sie hocken auf dem steinkalten Bruckengelande und am violettstinkenden Kanal entlang auf dem frostharten Metallgitter. Sie hockenauf ausgeleierten muldigen Kellertreppen.

Am Strassenrand bei Staniolpapier und Herbstlaub und auf den sundigen Banken der Parks.

Sie hocken an turlose Hauserwände gelehnt, hingeschrägt, und auf den fernwehvollen Mauern und Molen des Kais.

Sie hocken im Verlorenen, krahengesichtig, grauschwarz übertrauert und heisergekracht. Sie hocken und alle Verlassenheiten hängen an ihnen herunter wie lahmes loses zerzaustes Gefieder.

Herzverlassenheiten, Mädchenverlassenheiten, Sternverlassenheiten.

Sie hocken im Gedammer und Gediese der Hauserschatten, torwegscheu, teerdunkel und pflastermude. Sie hockendunnschlig und graugestaubt im Fruhdunst des Weltnachmittags,

verspatet, ins Einerlei vertraumt. Sie hocken über dem Bodenlosen, abgrundverstrickt und schlafschwankend vor Hunger und Heimweh.

Krahengesichtig (wie auch anders?) hocken sie, hocken, hocken und hocken. Wer? Die Krahen? Vielleicht auch die Menschen. Aber die Menschen vor allem, die Menschen.

Rotblond macht die Sonne um sechs Uhr das Grosstadtgewolkeaus Qualm und Gerauch. Und die Hauser werden samtblau und weichkantig im milden Vorabendgeleuchte.

Aber die Krahengesichtigen hocken weishautig und blasgefroren in ihren Ausweglosigkeiten, in ihren unentrinnbaren Menschlichkeiten, tief in die buntflickigen Jacken verkrochen.

Einer hockte noch von gestern her am Kai, roch sich voll Hafengeruch und kugelte zerbrockeltes Gemauer ins Wasser. Seine Augenbrauen hingen mutlos, aber mit unbegreiflichem Humor wie Sofafransen auf der Stirn. Und dann kam ein Junger dazu, die Arme ellbogentief in den Hosen, den Jackenkragenhochgeklappt um den mageren Hals. Der Ältere sah nicht auf, er

sah neben sich die trostlosen Schnauzen von einem Paar Halbschuhen, und vom Wasser hoch zitterte ein wellenverschaukeltes Zerrbild von einer traurigen Mannergestalt ihn an. Da

wusste er, dass Timm wieder da war.

Na, Timm, sagte er, da bist du ja wieder. Schon vorbei? Timm sagte nichts. Er hockte sich neben dem andern auf die Kaimauer und hielt die langen Hände um den Hals. Ihn fror.

Ihr Bett war wohl nicht breit genug, wie? fing der andere sacht wieder an nach vielen Minuten.

Bett! Bett! sagte Timm wutend, ich liebe sie doch. Natürlich liebst du sie. Aber heute Abend hat sie dich wieder vor die Tür gestellt. War also nichts mit dem Nachtquartier. Du bist sicher nicht

sauber genug, Timm. So ein Nachtbesuch muss sauber sein. Mit Liebe allein geht das nicht immer. Na ja, du bist ja sowieso kein Bett mehr gewohnt. Dann bleib man lieber hier. Oder liebst du sie noch, was?

Timm rieb seine langen Hände am Hals und rutschte tief in seinen Jackenkragen. Geld will sie, sagte er viel später, oder Seidenstrumpfe. Dann hätte ich bleiben können.

Oh, du liebst sie also noch, sagte der Alte, je, aber wenn man kein Geld hat! Timm sagte nicht, dass er sie noch liebt, aber nach einer Weile meinte er etwas leiser: Ich hab ihr den Schal gegeben, den roten, weist du. Ich hatte ja nichts anderes. Aber nach einer Stunde hatte sie plötzlich keine Zeit mehr.

Den roten Schal? fragte der andere. Oh, er liebt sie, dachte er für sich, wie liebt er sie! Und er wiederholte noch einmal: Oha, dein schonen roten Schal! Und jetzt bist du doch wieder hier und nachher wird es Nacht.

Ja, sagte Timm, Nacht wird es wieder. Und mir ist elend kalt; am Hals, wo ich den Schal nicht mehr hab. Elend kalt, kann ich dir sagen.

Wolfgang Borchert «Die Krähen fliegen abends nach Hause»

Stilistische Bearbeitung des Textes

1. Lesen Sie die Beispiele aus dem Text, welche Stilfiguren enthält jedes Beispiel (die Anapher, das Epitheton (die Epitheta), die Personifizierung, die Klimax, der Nachtrag, die Periphrase, der Parallelismus, der Vergleich, die Metapher), die Parzellierung). Nennen Sie die Stilfigur, übersetzen Sie die Beispiele.

- a. Sie hockten auf dem steinkalten Bruckengeländer und auf dem frostharten Metallgitter...
 - b. sundige Banke des Parks
 - c. Sie hockten im Verlorenen, krahengesichtig, grauschwarz, übertrauert und heisergekrachzt
 - d. Sie hockten in Gedammer und Gediесе der Hauserschatten, torwegscheu, teerdunkel und pflastermude
 - e. Alle Verlassenheiten hängen an ihnen wie lahmes loses zerzaustes Gefieder f. Und das Nachtquartier ist auch Essig
 - g. Ein Gespinnst von früherer Dunkelheit legte sich über den Tag und die letzten Sonnenstrahlen standen wie ein Gitter verloren am Himmel.
 - h. Die ...Männer sahen über das Wasserweg der ... Dämmerung entgegen, furchtlos, aber ohne Mut, abgefunden.
 - i. Überraschend kamen Krähen... und sie torkelten wie Tintekleckse
 - j. Sie sahen die Krähen nach, Tim und der andere
 - k. Sie sahen die Krähen nach,Den Krähen sahen sie nach, den Krähen, ... sahen ihnen nach mit armen alten Gesichtern
 - l. Da hockten sie. Hingelummelt vom lockenden lausigen Leben. Auf Kai und Kantstein gelummelt. Auf Mole und muldiges Kellergetrepp. Auf Pier und Ponton. Zwischen Herbstlaub und Staniolpapier vom Leben auf staubgraue Straßen gelummelt.
1. Durch welche stilistischen Besonderheiten wird das Gefühl der Niedergeschlagenheit (Depression), der Ausweglosigkeit, der Hoffnungslosigkeit am Anfang der Geschichte geschaffen? Nennen Sie diese Besonderheiten?
 2. Erklären Sie den Vergleich "... alle Verlassenheiten hängen an ihnen wie Gefieder". Finden Sie andere Vergleiche, schätzen Sie ihre Rolle im Kontext (z.B.: Sonnenstrahlen wie ein Gitter im Himmel – "Gefangnis" → Ausweglosigkeit)

Контрольная работа № 4

Выполните лексико-стилистический анализ текста

Er stand auf dem windüberheultennachtleeren Bahnsteig in der großen grauverrusteten mondeinsamen Halle. Nachts sind die leeren Bahnhöfe das Ende der Welt, ausgestorben, sinnlos geworden. Und leer. Leer, leer, leer. Aber wenn du weitergehst, bist du verloren.

Dann bist du verloren. Denn die Finsternis hat eine furchtbare Stimme. Und mit der entkommst du nicht und sie hat dich im Nu überwältigt. Mit Erinnerung fällt sie über dich her – an den Mord, den du gestern begingst.

Ahnung fällt sie dich an – an den Mord, den du morgen begehst. Und sie wächst einen Schrei in dir an: nie gehörter Fischschrei des einsamen Tieres, den das eigene Meer überwältigt. Und der Schreier reißt dein Gesicht und macht Kehlen voll Angst und geronnener Gefahr darin, dass die andern erschrecken. So stumm ist der furchtbare Finsternisschrei des einsamen Tieres im eigenen Meer. Und steigt an wie Flut und rauscht dunkelschwingig gedroht wie Brandung. Und zischt verderbend wie Gischts.

Er stand am Ende der Welt. Die kalten weisen Bogenlampen waren gnadenlos und machten alles nackt und klaglich. Aber hinter ihnen wuchs eine furchtbare Finsternis. Kein Schwarz war so schwarz wie die Finsternis um die weisen Lampen der nachtleeren Bahnsteige.

Ich hab gesehen, dass du Zigaretten hast, sagte das Mädchen mit dem zu roten Mund im blassen Gesicht.

Ja, sagte er, ich hab welche.

Warum kommst du dann nicht mit mir? flüsterte sie nah. Nein, sagte er, wozu?

Du weißt ja gar nicht, wie ich bin, schnupperte sie bei ihm herum.

Doch, antwortete er, wie alle.

Du bist eine Giraffe, du Langer, eine sture Giraffe! Weißt du denn, wie ich aussehe, du?

Hungrig, sagte er, nackt und angemalt. Wie alle.

Du bist lang und doof, du Giraffe, kicherte sie nah, aber du siehst lieb aus. Und Zigaretten hast du Junge, komm doch, es ist Nacht.

Da sah er sie an. Gut, lachte er, du kriegst die Zigaretten und ich küsse dich. Aber wenn ich dein Kleid anfasse, was dann?

Dann werde ich rot, sagte sie, und er fand ihr Grinsen gemein.

Ein Guterzug johlte durch die Halle. Und riss plötzlich ab.

Verlegen versickerte sein sparsames verschwimmendesSchluslicht im Dunkeln. Stosend, achzend, kreischend, rumpelndvorbei. Da ging er mit ihr.

Dann waren Hände, Gesichter und Lippen. Aber die Gesichterbluten alle, dachte er, sie bluten aus dem Mund und die Hände haltenHandgranaten. Aber da schmeckte er die Schminke und ihreHand umgriff seinen mageren Arm. Dann stohnte es und einStahlhelm fiel und ein Auge brach.

Du stirbst, schrie er.

Sterben, jauchzte sie, das war was, du

Da schob sie den Stahlhelm wieder in die Stirn. Ihr dunkles Haarglantzte matt.

Ach, dein Haar, flüsterte er. Bleibst du? fragte sie leise. Ja.

Lange?

Ja.

Immer?

Dein Haar riecht wie nasse Zweige, sagte er. Immer? fragte sie wieder.

Und dann aus der Ferne: naher dicker groser Schrei. Fischschrei,Fledermausschrei, Mistkaferschrei. Niegelter Tierschrei derLokomotive. Schwankte der Zug voll Angst im Geleise vor diesemSchrei? Nievernommener neuer gelbgrüner Schrei unter erblasstem

Gestirn. Schwankten die Sterne vor diesem Schrei?

Da riss er das Fenster auf, dass die Nacht mit kalten Händen nachder nackten Brust griff und sagte: Ich muss weiter.

Bleib doch, Giraffe! Ihr Mund schimmerte krankrot im weisenGesicht.

Aber die Giraffe stelzbeintemit hohlhallenden Schritten übersPflaster davon. Und hinter ihm sackte die mondgraue Strase wiederstummgeworden in ihre Steineinsamkeit zurück.

Die Fenster sahen reptilaugig tot wie mit Milchhauch verglast.Die Gardinen, schlafschwere heimlich atmende Lider, wehten leise.Pendelten. Pendelten, weis, weich und winkten wehmütig hinter ihmher.Der Fensterflügel miaute. Und es fror sie an der Brust. Als ersich umsah, war hinter der Scheibe ein zu roter Mund. Giraffe, weinte der.

«Bleibe doch, Giraffe»

Контрольная работа № 5

Machen Sie die Analyse der Texte:

Schnee hing im Astwerk. Der Maschinengewehrschütze sang. Er stand in einem russischen Wald auf weitvorgeschobenem Posten. Er sang Weihnachtslieder und dabei war es schon Anfang Februar. Aber das kam, weil Schnee meterhoch lag. Schnee zwischen den schwarzen Stämmen. Schnee auf denschwarzgrünen Zweigen. Im Astwerk hängen geblieben, auf Busche geweht, wattig, und an

schwarze Stamme gebackt. Viel viel Schnee. Und der Maschinengewehrshütze sang Weihnachtslieder, obgleich es schon Februar war.

Hin und wieder musst du mal ein paar Schüsse loslassen. Sonst friert das Ding ein. Einfach geradeaus ins Dunkle halten. Damit es nicht einfriert. Schies man auf die Busche da. Ja, die da, dann weist du gleich, dass da keiner drin sitzt. Das beruhigt. Kannst ruhig alle Viertelstunde mal eine Serie loslassen. Das beruhigt. Sonst friert das Ding ein. Dann ist es auch nicht so still, wenn man hin und wieder mal schießt. Das hatte der gesagt, den er abgelöst hatte. Und dazu noch: Du musst den Kopfschützer von den Ohren machen: Befehl vom Regiment. Auf Posten muss man den Kopfschützer von den Ohren machen. Sonst hört man ja nichts. Das ist Befehl. Aber man hört sowieso nichts. Es ist alles still. Kein Mucks. Die ganzen Wochen schon. Kein Mucks. Na, also dann. Schies man hin und wieder mal. Das beruhigt.

Das hatte der gesagt. Dann stand er allein. Er nahm den Kopfschützer von den Ohren und die Kalte griff mit spitzen Fingern nach ihnen. Er stand allein. Und Schnee hing im Astwerk. Klebte an blaueschwarzen Stämmen. Angehäufte über den Gesträuch. Aufgetürmt, in Mulden gesackt und hingeweht. Viel viel Schnee.

Und der Schnee, in dem er stand, machte die Gefahr so leise. So weit ab. Und sie konnte schon hinter einem stehen. Er verschwieg sie. Und der Schnee, in dem er stand, allein stand in der Nacht, zum erstenmal allein stand, er machte die Nähe der andern so leise. So weit ab machte er sie. Er verschwieg sie, denn er machte alles so leise, dass das eigene Blut in den Ohren laut wurde, so laut wurde, dass man ihm nicht mehr entgehen konnte. So verschwieg der Schnee.

Da seufzte es. Links. Vorne. Dann rechts. Links wieder. Und hinten mit einmal. Der Maschinengewehrshütze hielt den Atem an. Da, wieder. Es seufzte. Das Rauschen in seinen Ohren wurde ganz groß.

Da seufzte es wieder. Er riss sich den Mantelkragen auf. Die Finger zerrten, zitterten. Den Mantelkragen zerrten sie auf, dass er das Ohr nicht verdeckte. Da. Es seufzte. Der Schweiß kam kalt unter dem Helm heraus und gefror auf der Stirn. Gefror dort. Es waren zwei und vierzig Grad Kalte. Unter dem Helm kam der Schweiß heraus und gefror. Es seufzte. Hinten. Und rechts. Weit vorne. Dann hier.

Da. Da auch.

Der Maschinengewehrshütze stand im russischen Wald. Schnee hing im Astwerk. Und das Blut rauschte groß in den Ohren. Und der Schweiß gefror auf der Stirn. Und der Schweiß kam unter dem Helm heraus. Denn es seufzte. Irgendwas. Oder irgendwer. Der Schnee verschwieg den. Davon gefror der Schweiß auf der Stirn. Denn die Angst war groß in den Ohren. Denn es seufzte.

Da sang er. Laut sang er, dass er die Angst nicht mehr horte. Und das Seufzen nicht mehr. Und dass der Schweiß nicht mehr froh. Ersang. Und er hörte die Angst nicht mehr. Weihnachtslieder sang er und er hörte das Seufzen nicht mehr. Laut sang er Weihnachtslieder im russischen Wald. Denn Schnee hing im schwarzblauen Astwerk im russischen Wald. Viel Schnee.

Aber dann brach plötzlich ein Zweig. Und der Maschinengewehrschütze schwieg. Und fuhr herum". Und riss die Pistole heraus. Da kam der Feldwebel durch den Schnee in großen Sätzen auf ihn zu.

Jetzt werde ich erschossen, dachte der Maschinengewehrschütze. Ich habe auf Posten gesungen. Und jetzt werde ich erschossen. Da kommt schon der Feldwebel. Und wie er läuft. Ich habe auf Posten gesungen und jetzt kommen sie und erschießen mich. Und er hielt die Pistole fest in der Hand.

Da war der Feldwebel da. Und hielt sich an ihm. Und sah sich um. Und flog," Und keuchte dann:

Mein Gott. Halt mich fest, Mensch. Mein Gott! Mein Gott! Und dann lachte er. Flog an den Händen. Und lachte doch: Weihnachtslieder hört man schon. Weihnachtslieder in diesem

verdamnten russischen Wald. Weihnachtslieder. Haben wir nicht Februar? Wir haben doch schon Februar. Dabei hört man Weihnachtslieder. Das kommt von dieser furchtbaren Stille.

Weihnachtslieder! Mein Gott nochmal! Mensch, halt mich bloß fest. Sei mal still. Da! Nein. Jetzt ist es weg. Lach nicht, sagte der Feldwebel und keuchte noch und hielt den Maschinengewehrschützen fest, lach nicht, du. Aber das kommt von der Stille. Wochenlang diese Stille. Kein Mucks! Nichts! Da hört man denn nachher schon Weihnachtslieder. Und dabei haben wir doch längst Februar. Aber das kommt von dem Schnee. Der ist so viel hier. Lach nicht, du. Das macht verrückt, sag ich dir. Du bist zwei Tage hier. Aber wir sitzen hier nun schon wochenlang drin. Kein Mucks. Nichts. Das macht verrückt. Immer alles still.

Kein Mucks. Wochenlang. Dann hört man allmählich Weihnachtslieder, du. Lach nicht erst als ich dich sah, waren sie plötzlich weg. Mein Gott. Das macht verrückt. Diese ewige Stille.

Diese ewige!

Der Feldwebel keuchte noch. Und lachte. Und hielt ihn fest. Und der Maschinengewehrschütze hielt ihn wieder fest. Dann lachten sie beide. Im russischen Wald. Im Februar.

Manchmal bog sich ein Ast von dem Schnee. Und der rutschte dann zwischen den schwarzblauen Zweigen zu Boden. Und seufzte dabei. Ganz leise. Vorne mal. Links. Dann hier. Da auch. Überall seufzte es. Denn Schnee hing im Astwerk. Der viele viele Schnee.

Wolfgang Borchert Der viele viele Schnee

Контрольная работа № 6

Lesen Sie den Text- Vergleichen Sie „drei dunklen Könige“ aus dieser Kurzgeschichte mit den „Drei Heiligen Drei Königen“ der christlichen Legende!

Die drei dunklen Könige (Wolfgang Borchert)

Er tappte durch die dunkle Vorstadt. Die Häuser standen abgebrochen gegen den Himmel. Der Mond fehlte und das Pflaster war erschrocken über den späten Schritt. Dann fand er eine alte Planke. Da trat er mit dem Fuß gegen, bis eine Latte morsch aufseufzte und losbrach. Das Holz roch mürbe und süß. Durch die dunkle Vorstadt tappte er zurück. Sterne waren nicht da.

Als er die Tür aufmachte (sie weinte dabei, die Tür), sahen ihm die blassblauen Augen seiner Frau entgegen. Sie kamen am einem müden Gesicht. Ihr Atem hing weiß im Zimmer, so kalt war es. Er beugte sein knöchiges Knie und brach das Holz. Das Holz seufzte. Dann roch es mürbe und süß ringsum. Er hielt sich ein Stück davon unter die Nase. Riecht beinahe wie Kuchen, lachte er leise. Nicht, sagten die Augen der Frau, nicht lachen. Er schläft.

Der Mann legte das süße, mürbe Holz in den kleinen Blechofen. Da glomm es auf und warf ein Handvoll warmes Licht durch das Zimmer. Dies fiel auf ein winziges rundes Gesicht und blieb einen Augenblick. Das Gesicht war erst eine Stunde alt, aber es hatte schon alles, was dazugehört: Ohren, Nase, Mund und Augen. Die Augen mussten groß sein, das konnte man sehen, obgleich sie zu waren. Aber der Mund war offen, und es pustete leise daraus. Nase und Ohren waren rot. Er lebt, dachte die Mutter. Und das kleine Gesicht schlief.

Da sind noch Haferflocken, sagte der Mann. Ja, antwortete die Frau, das ist gut. Es ist kalt. Der Mann nahm noch von dem süßen weichen Holz. Nun hat sie ihr Kind gekriegt und muss frieren, dachte er. Aber er hatte keinen, dem er dafür die Fäuste ins Gesicht schlagen konnte. Als er die Ofentür aufmachte, fiel wieder ein Handvoll Licht über das schlafende Gesicht. Die Frau sagte leise: Guck, wie ein Heiligenschein, siehst du? Heiligenschein, dachte er, und er hatte keinen, dem er die Fäuste ins Gesicht schlagen konnte.

Dann waren welche an der Tür. Wir sahen das Licht, sagten sie, vom Fenster. Wir wollen uns zehn Minuten hinsetzen. Aber wir haben ein Kind, sagte der Mann zu ihnen. Da sagten sie nichts weiter, aber sie kamen doch ins Zimmer, stießen Nebel aus den Nasen und hoben die Füße hoch. Dann fiel das Licht auf sie.

Drei waren es. In drei alten Uniformen. Einer hatte einen Pappkarton, einer einen Sack. Und der dritte hatte keine Hände. Erfroren, sagte er, und hielt die Stümpfe hoch. Dann drehte er dem Mann die Manteltasche hin. Tabak war darin und dünnes Papier. Sie drehten Zigaretten. Aber die Frau sagte: Nicht, das Kind.

Da gingen die vier vor die Tür, und ihre Zigaretten waren vier Punkte in der Nacht. Der eine hatte dicke umwickelte Füße. Er nahm ein Stück Holz aus seinem Sack. Ein Esel, sagte er, ich habe sieben Monate daran geschnitzt. Für das Kind. Das sagte er und gab es dem Mann. Was ist mit den Füßen, fragte der Mann. Wasser, sagte der Eselschnitzer, vom Hunger. Und der andere, der dritte? fragte der Mann und befühlte im Dunkeln den Esel. Der dritte zitterte in seiner Uniform: O nichts, wisperte er, das sind nur die Nerven. Man hat eben zuviel Angst gehabt. Dann traten sie die Zigaretten aus und gingen wieder hinein.

Sie hoben die Füße hoch und sahen das kleine schlafende Gesicht. Der Zitternde nahm aus seinem Pappkarton zwei gelbe Bonbons und sagte dazu: Für die Frau sind die.

Die Frau machte die blassen blauen Augen weit auf, als sie die drei Dunklen über das Kind gebeugt sah. Sie fürchtete sich. Aber da stemmte das Kind seine Beine gegen ihre Brust und schrie so kräftig, dass die drei Dunklen die Füße aufhoben und zur Tür schlichen. Hier nickten sie nochmal, dann stiegen sie in die Nacht hinein.

Der Mann sah Ihnen nach. Sonderbare Heilige, sagte er zu seiner Frau. Dann machte er die Tür zu. Schöne Heilige sind das, brummte er und sah nach den Haferflocken. Aber er hatte kein Gesicht für seine Fäuste.

Aber das Kind hat geschrieen, flüsterte die Frau, ganz stark hat es geschrieen. Da sind sie gegangen. Guck mal, wie lebendig es ist, sagte sie stolz. Das Gesicht machte den Mund auf und schrie.

Weint er? fragte der Mann.

Nein, ich glaube, er lacht, antwortete die Frau.

Beinahe wie Kuchen, sagte der Mann und roch an dem Holz, wie Kuchen. Ganz süß.

Heute ist ja auch Weihnachten, sagte die Frau.

Ja, Weihnachten, brummte er, und vom Ofen her fiel eine Handvoll Licht auf das kleine schlafende Gesicht.

Fragen und Hinweise zur Erschließung zu Hause:

1. Warum ist wohl die Einleitung von Borcherts Erzählung so dunkel und trostlos dargestellt? Es handelt sich doch um das Weihnachtsfest, etwas freudiges!
2. An welchen Stellen der Erzählung wird diese Dunkelheit durchbrochen?
3. Betrachten wir die drei dunklen Gestalten aus der Kurzgeschichte einmal genauer!
 - a) ihre Situation „draußen vor der Tür“
 - b) ihre Krankheiten und Gebrechen
 - c) ihre Geschenke

Владеет: реализацией способов устной и письменной видов коммуникации, в том числе на иностранном языке; представлением планов и результатов профессиональной деятельности с использованием коммуникативных технологий.

Владеет: Демонстрирует умение разрабатывать различные формы учебных занятий, применять методы, приемы и технологии обучения, в том числе информационные.

Промежуточная аттестация

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется <http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=806>

Вопросы к зачёту:

1. Лексический и стилистический анализ текста
2. Способы пересказа текста
3. Анализ газетного, литературного, публицистического текста: особенности.

4. Литературный перевод как процесс анализа текста
5. Роль комментария в процессе анализа текста
6. Анализ экспрессивной стороны текста
7. Работа со словарем и энциклопедиями при анализе текста
8. Анализ фигур стиля

Схема соответствия типовых контрольных заданий и оцениваемых знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Код и наименование компетенции	Наименование индикатора достижения компетенции	Типовое контрольное задание
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Зачет (Вопросы к зачету) Тест
	УК-4.2	Реферат
	УК-4.3	Контрольная работа
ПК-1 Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	ПК-1.1	Зачет (Вопросы к зачету) Тест
	ПК-1.2	Реферат
	ПК-1.3	Контрольная работа